Neculai Amălinei

LIMBA JAPONEZĂ

Ediţia a X-a revăzută şi adăugită

POLIROM
2021

Materialul audio poate fi descărcat în format MP3 accesînd pagina cărţii la https://www.polirom.ro/web/polirom/carti/-/carte/7502 sau poate fi ascultat online scanînd codul QR de la pagina 327.

NECULAI AMĂLINEI (n. 1951), inginer, traducător, redactor, editor executiv şi director de publicaţie, preocupat de inginerie lingvistică şi cultură japoneză. Este editor executiv al lucrării *Kanji în 60 de texte*, publicată de Editura Business Print cu asistenţa financiară oferită de Japan Foundation, Urawa, Japonia. La Editura Polirom semnează traducerea şi comentariile la *Cartea celor cinci cercuri. Gorin no Sho* de Miyamoto Musashi (ed. I, 2000; ed. a IV-a, 2018), *Cursul practic de Karate Dō* (2006), volumul *Limba japoneză. Simplu şi eficient. Caiet de exerciţii* (în colaborare, ed. I, 2012; ed. a III-a 2019), *Dicţionarul japonez-român de Gakushū Kanji* (în colaborare cu Jack Halpern, 2008) şi *Dicţionarul japonez-român* (în colaborare cu Jack Halpern, 2013).
(http://www.shogun.ro; office@shogun.ro).

Referent ştiinţific: Dr. KEN LUNDE, Senior Computer Scientist, CJKV Type Development, Adobe Systems Incorporated, este o autoritate mondială în procesarea informaţiilor despre caracterele chinezeşti, japoneze, coreene şi vietnameze (CJKV). În anul 2008, Editura O'Reilly a publicat ediţia a II-a a cărţii sale de referinţă *CJKV Information Processing*.

Referent: Sakiko Tsuchiya,

Lector JICA/JOCV Iaşi, 2001-2003

Autoarea lucrării *Tabi no yubisashi kaiwachō 50 Rūmania* (*50 de subiecte de conversaţie în limba română*), Editura Kabushikigaesha Jōhō Centā Shuppankyoku, Tokio Shinjuku, Japan, 2003

Lectura materialului audio: Sakiko Tsuchiya, Kazuo Yuasa

© 2003, 2004, 2007, 2008, 2009, 2011, 2014, 2017, 2019, 2021 by Editura POLIROM

Această carte este protejată prin copyright. Reproducerea integrală sau parţială, multiplicarea prin orice mijloace şi sub orice formă, cum ar fi xeroxarea, scanarea, transpunerea în format electronic sau audio, punerea la dispoziţia publică, inclusiv prin internet sau prin reţele de calculatoare, stocarea permanentă sau temporară pe dispozitive sau sisteme cu posibilitatea recuperării informaţiilor, cu scop comercial sau gratuit, precum şi alte fapte similare săvîrşite fără permisiunea scrisă a deţinătorului copyrightului reprezintă o încălcare a legislaţiei cu privire la protecţia proprietăţii intelectuale şi se pedepsesc penal şi/sau civil în conformitate cu legile în vigoare.

Foto copertă: © HIP/Northfoto

www.polirom.ro

Editura POLIROM
Iaşi, B-dul Carol I nr. 4; P.O. BOX 266, 700506
Bucureşti, Splaiul Unirii nr. 6, bl. B3A, sc. 1, et. 1,
sector 4, 040031, O.P. 53

Descrierea CIP a Bibliotecii Naţionale a României:

AMĂLINEI, NECULAI

Limba japoneză: simplu şi eficient / Neculai Amălinei. – Ed. a 10-a, **rev. şi adăug. – Iaşi:** Polirom, 2021

Conţine bibliografie

Index

ISBN: 978-973-46-8407-6

811.521
003

Printed in ROMANIA

Tablă de materii

Nihongo – limba japoneză 13

PARTEA I. Lecţii de limba japoneză 15

Lecţia 1. *Konnichi wa* 17
Vocabular 17
Comentarii 17
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 18

Lecţia 2. *Kore wa hon desu* 19
Vocabular 19
Gramatică 19
1. *Trăsăturile generale ale gramaticii japoneze* 19
2. *Substantivele* 20
3. *Pronumele demonstrative* kore, sore, are *şi pronumele interogativ* dore 20
4. *Copula* desu 20
5. *Particula* wa 21
Exerciţii 21
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 21

Lecţia 3. *Ogenki desu ka?* 22
Vocabular 22
Gramatică 22
1. *Particula* ka *şi propoziţia interogativă* 22
Exerciţii 23
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 24

Lecţia 4. *Dōzo yoroshiku* 25
Vocabular 25
Gramatică 26
1. ***Dewa arimasen*** 26
Exerciţii 26
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 27

Lecţia 5. *Kore wa nan desu ka?* 28
Vocabular 28
Gramatică 28
1. *Pronumele interogativ* nani 28
2. *Particula* **no** 29
Exerciţii 30
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 31

Lecţia 6. *Ano hito wa dare desu ka?* 32
Vocabular 32
Gramatică 33
1. *Pronumele interogativ* dare 33
2. *Adjectivele demonstrative* kono, sono, ano *şi interogativul* dono 33
Exerciţii 34
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 35

Lecţia 7. *Sore wa akai hana desu ka?* 36
Vocabular 36
Gramatică 36
1. *Adjectivele (*keiyōshi*)* 36
2. *Formarea predicatului adjectivelor* 37
Exerciţii 39
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 39

Lecţia 8. *Kyō wa ii tenki desu* 40
Vocabular 40
Gramatică 41
1. *Structura propoziţiei (1)* 41
2. *Forma negativă a predicatului adjectivelor la timpul prezent* .. 41
3. *Atributul adjectival* 42
4. *Particulele* ne *şi* yo 43
Exerciţii 43
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 44

Lecţia 9. *Akemashite omedetō gozaimasu* 45
Vocabular 45
1. *Apelative* 46
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 47

Lecţia 10. *Sore mo zasshi desu* 48
Vocabular 48
Gramatică 48
1. *Răspunsuri la întrebări cu* hai *şi* iie 48
2. *Particula* mo 49

Exerciţii 50
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 50

Lecţia 11. *Are ga kutsu desu* 51
Vocabular 51
Gramatică 52
1. *Pronumele interogativ* dore 52
2. *Adjectivul interogativ* dono 52
3. *Contextul interogativ : folosirea particulei* ga *(1)* 52
4. *Pronumele nehotărîte şi negative* 53
Exerciţii 53
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 54

Lecţia 12. *Koko wa doko desu ka?* 55
Vocabular 55
Gramatică 56
1. *Locul şi direcţia* 56
Exerciţii 57
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 58

Lecţia 13. *Koko ni hana ga arimasu* 59
Vocabular 59
Gramatică 60
1. *Particula* ni 60
2. *Verbe de existenţă :* arimasu 60
3. *Particula* ga *(2)* 61
Exerciţii 62
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 62

Lecţia 14. *Asoko ni hito ga imasu* 63
Vocabular 63
Gramatică 63
1. *Verbe de existenţă :* ***imasu*** 63
2. *Forma negativă a verbelor de existenţă* 64
3. *Particula* ***ga*** *(3)* 64
Exerciţii 65
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 65

Lecţia 15. *Kōen ni kodomo ga takusan imasu* 66
Vocabular 66
Gramatică 66
1. *Exprimarea cantităţii şi a numărului* 66
2. *Folosirea particulelor* wa *şi* ga *(1)* 67
Exerciţii 70
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 70

Lecţia 16. *Ichi, ni, san, shi, go...* 71
Vocabular 71
Gramatică 72
1. *Sistemele numerice japoneze (1)* 72
Exerciţii 72
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 73

Lecţia 17. *Shichinin no samurai* 74
Vocabular 74
Gramatică 74
1. *Sistemele numerice japoneze (2)* 74
2. *Clasificatori* 76
Exerciţii 79
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 79

Lecţia 18. *Hitotsu* 80
Vocabular 80
Gramatică 81
1. *Sistemele numerice japoneze (3)* 81
2. *Numeralele ordinale* 81
Exerciţii 83
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 83

Lecţia 19. *Watashi wa tomodachi ga imasu* 84
Vocabular 84
Gramatică 84
1. *Expresii pentru posesie* 84
2. *Cuvinte care descriu relaţiile de familie* 85
3. *Întrebări pentru numere, cantităţi şi preţuri* 86
Exerciţii 87
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 88

Lecţia 20. *Sakura ga sakimasu* 89
Vocabular 89
Gramatică 89
1. *Verbul* 89
2. *Predicatul nominal, adjectival şi verbal* 90
3. *Formele verbelor corespunzătoare stilurilor de vorbire* 91
4. *Grupele de verbe* 91
5. *Forma* -masu 92
Exerciţii 94
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 94

Lecţia 21. *Nani o shimasu ka?* 95
Vocabular 95
Gramatică 95
1. *Particula* o *şi complementul direct. Structura propoziţiei (2)* 95
2. *Excepţii* 96
3. *Particula* o *şi verbele de mişcare* 96
Exerciţii 97
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 98

Lecţia 22. *Watashi wa gakusei ni nihongo o oshiemasu* 99
Vocabular 99
Gramatică 99
1. *Particula* ni *şi complementul indirect. Structura propoziţiei (3)* 99
2. *Folosirea particulei* de *ca indicator de loc* 101
Exerciţii 102
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 102

Lecţia 23. *Tanaka-san wa ashita doko e ikimasu ka?* 103
Vocabular 103
Gramatică 103
1. *Folosirea particulei* e *ca indicator de direcţie al acţiunii* 103
2. De, *particulă ce indică mijlocul prin care o acţiune este îndeplinită* 104
3. To, *folosită ca particulă de însoţire* 105
Exerciţii 106
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 106

Lecţia 24. *Watashi wa asa hayaku okimasu* 107
Vocabular 107
Gramatică 108
1. *Adverbul şi forma adverbială a adjectivelor* 108
2. *Exprimarea timpului* 109
Exerciţii 111
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 111

Lecţia 25. *Nichiyōbi ni wa nani o shimashita ka?* 112
Vocabular 112
Gramatică 113
1. deshita, *forma de trecut afirmativ formal pentru* desu 113
2. -mashita, *forma de trecut afirmativ formal pentru verbele predicative.* 113
3. -masen deshita, *forma de trecut negativ formal pentru verbele predicative* 113

4. *Zilele săptămînii* 114
5. *Folosirea particulelor* wa *şi* ga *(2)* 114
6. *Particule duble* 115
Exerciţii 115
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 116

Lecţia 26. *Kinō, watashi wa Tōkyō e itta* 117
Vocabular 117
Gramatică 117
1. -ta*: forma de trecut informal afirmativ a verbelor* 117
Exerciţii 119
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 119

Lecţia 27. *Mite kudasai!* 120
Vocabular 120
Gramatică 120
1. *Forma* -te *a verbelor (1)* 120
2. Kudasai *şi forma* -te *a verbelor* 121
Exerciţii 122
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 122

Lecţia 28. *Ima, nani o shite imasu ka?* 123
Vocabular 123
Gramatică 123
1. *Forma* -te *a verbelor (2)* 123
2. -te aru *şi* -te iru 126
Exerciţii 127
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 127

Lecţia 29. *Shiranai* 128
Vocabular 128
Gramatică 128
1. -nai*: forma de prezent informal negativ a verbelor* 128
2. -nakatta*: forma de trecut informal negativ a verbelor* 129
Exerciţii 130
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 130

Lecţia 30. *Shukudai o wasurenai de kudasai!* 131
Vocabular 131
Gramatică 131
1. -nai de*: forma* -te *negativă a verbelor (1)* 131
2. -nakute*: forma* -te *negativă a verbelor (2)* 132
3. Kudasai *şi forma* -nai de *a verbelor* 133
Exerciţii 133
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 133

Lecţia 31. *Kono kaban wa takakatta desu* 134
Vocabular 134
Gramatică 135
1. *Forma* -te *a adjectivelor* 135
2. *Forma de trecut a predicatului adjectivelor* 136
Exerciţii 137
Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze 138

PARTEA a II-a. Hiragana, Katakana, Kanji 139

1. Structura limbii japoneze 141
2. *Hiragana* 142
Folosirea silabarului ***Hiragana*** 149
Exerciţii 154
3. *Katakana* 159
4. *Kanji* 169

PARTEA a III-a. Cheia exerciţiilor 187

Bibliografie selectivă 201
Index 203
Structuri de gramatică japoneză 211
Appendix A. Tabelul JIS X 0208 : 1997 215
Appendix B. Jōyō Kanji, Kyōiku Kanji, Jinmei-Yō Kanji 229
Appendix C. Lista de kanji *LJSE* 237
Appendix D. Kanji *pentru examenele JLPT, index de* kanji 241
Appendix E. Tabel cu conjugarea verbelor 271
Appendix F. Index de radicali JIS 279
Appendix G. Kyōiku Kanji *indexate după radicali* 289
Appendix H. Gakushū Kanji *ordonate după frecvenţa de utilizare* 309

Lecţia 28. *Ima, nani o shite imasu ka?*

1. Watashi wa ima shinbun o yonde imasu.	Acum eu citesc ziarul.
2. Takashi-san wa ima eigo o benkyō shite imasu.	Domnul **Takashi** studiază acum limba engleză.
3. Ima, nani o shite imasu ka?	Ce faci acum?
4. Watashi wa ima ikebana o shite imasu.	Eu fac acum aranjamente florale.
5. Ima eiga o mite imasu.	Acum văd un film.
6. Tanaka-san wa ima ringo o tabete imasu.	Domnul **Tanaka** mănîncă acum un măr.
7. Tadashi-san wa ima sakkā o shite imasu.	Domnul Tadashi joacă fotbal acum.
8. Harue-san wa ima heya o sōji shite imasu.	Domnişoara **Harue** face curat în cameră acum.
9. Kodomotachi wa ima soto de asonde imasu.	Copiii se joacă acum afară.
10. Gakuseitachi ga ima yakyū o shite imasu.	Studenţii joacă acum **baseball**.

Vocabular

sakkā – fotbal **yakyū** – baseball **mada** – încă **soto** – afară, exterior
heya – cameră **matsuri** – festival **hajimaru/hajimatte** – a începe
sōji suru – a face curat **aku** – a se deschide **eiga** – film
gakuseitachi – studenţii **kyonen** – anul trecut
kekkon suru – a se căsători **jogingu** – jogging **ha** – dinte

Gramatică

1. Forma -te *a verbelor (2)*

I. *[verb]* -te + imasu

1. Forma *-te* şi verbul ***iru*** / ***imasu*** definesc o acţiune care este în progres în momentul vorbirii sau care se desfăşoară de la un anumit moment din trecut.

În acest caz se folosesc verbe ce exprimă acţiuni sau procese de durată (***taberu*** – a mînca, ***nomu*** – a bea, ***yomu*** – a citi, ***kaku*** – a scrie, ***benkyō suru*** – a studia, ***hataraku*** – a munci etc.).

Exemplu :

Chichi wa hon o yonde imasu. Tata citeşte o carte (acum).

2. Aceeaşi construcţie gramaticală, **[verb]** ***-te + imasu,*** poate exprima starea rezultată în urma producerii unui eveniment[34].

Ea este folosită cu verbe intranzitive ce desemnează evenimente punctuale (***aku*** – a se deschide, ***dekiru*** – a fi terminat, ***futoru*** – a se îngrăşa, ***hajimaru*** – a începe, ***owaru*** – a se termina, ***shimaru*** – a fi închis, ***shinu*** – a muri, ***tomaru*** – a se opri, ***tsukareru*** – a fi obosit etc.)[35].

Exemple :

Mado ga aite iru.	Fereastra este deschisă.
Kuruma ga tomatte imasu.	Maşina este oprită.
Yūhan ga dekite imasu.	Cina este gata.
Matsuri wa mō hajimatte imasu.	Festivalul deja a început (şi continuă).
Ginkō wa mada aite imasu ka?	Banca este încă deschisă ?
Iie, mō shimatte imasu.	Nu, deja este închisă.
Tegami ga kite imasu.	Ai o scrisoare (*lit*. „a venit o scrisoare).
Yoko-san wa kekkon shite imasu.	Doamna Yoko este căsătorită.

În ultimul exemplu este exprimată starea (situaţia, statutul) persoanei respective, ca urmare a unei schimbări imediate (mai degrabă decît a unei evoluţii în timp).

Pentru verbele de mişcare ***iku*** (a pleca), ***kuru*** (a veni), ***kaeru*** (a se întoarce), **[verb]** ***-te + imasu*** arată locul unde se află persoana respectivă (deoarece un punct terminal a fost desemnat ca o parte a semnificaţiei, mişcarea fiind completată secvenţial, ajungindu-se astfel în starea rezultată).

Exemple :

Takashi-san wa Nihon ni itte imasu.	Domnul **Takashi** a plecat în Japonia (şi este acolo).
Tanaka-san wa ie ni kaette imasu.	Domul **Tanaka** s-a întors acasă (şi este acolo).

3. **[Verb]** ***-te + imasu,*** redă o acţiune ce se repetă în mod constant, obişnuit.

Exemplu :

Watashi wa mainichi shinbun o yonde imasu.	Eu citesc ziarul în fiecare zi.

34. *Cf.* Emma Tămâianu Morita, *Limba japoneză. Schiţe de gramatică funcţională*, Clusium, Cluj-Napoca, 2004, vol. I, p. 174.
35. *Cf.* H.J. Ballhatchet, S.K. Kaiser, *Teach Yourself Japanese*, NTC Publishing Group, Chicago, 1992, p. 137.

4. În limba japoneză există verbe ce se folosesc mai mult în forma **[verb]** ***-te +*** ***imasu,*** decît la prezentul informal afirmativ, atunci cînd exprimă o stare actuală.

Exemple : ***motsu, sumu, shiru***

motsu – a ţine, a lua ; ***motte imasu*** – a avea, a poseda, a deţine

Yamada-san wa kuruma o sandai motte imasu.	Domnul **Yamada** are trei maşini.

sumu – a locui, a trăi ; ***sunde imasu*** – a fi stabilit, a locui (într-un loc)

Kimura-san wa Kyōto ni sunde imasu.	Domnul **Kimura** locuieşte în Kyoto.

De asemenea, pentru „eu ştiu" se foloseşte ***shitte iru*** şi nu ***shiru*** (***shimasu***). Aceasta se explică prin faptul că, la un anumit moment (în trecut), am schimbat starea, de la a nu cunoaşte ceva la a cunoaşte acel lucru.

II. *[verb]* -te + *[verb]* -masu (mashita)

Succesiunea a două sau mai multe acţiuni ori evenimente

Forma ***-te*** a verbelor este folosită pentru a lega propoziţii, astfel încît acţiunile exprimate de predicatele lor formează o secvenţă consecutivă de evenimente.

Astfel, propoziţiile :

Rokuji ni okimasu.	Mă trezesc la ora 6.
Jogingu o shimashita.	Am făcut jogging.

pot fi legate (unite) punînd ***okimasu*** în forma ***-te, okite***.

Rokuji ni okite, jogingu o shimashita.	M-am trezit la ora 6 şi am făcut jogging.

La fel, propoziţiile :

Kyōto ni ikimashita.	Am plecat la Kyoto.
Shashin o takusan torimashita.	Am făcut multe fotografii.

pot fi legate punînd ***ikimashita*** în forma ***-te, itte***.

Kyōto ni itte, shashin o takusan torimashita.	Am plecat la Kyoto şi am făcut multe fotografii.

Notă :

Timpul propoziţiei rezultate astfel este dat de timpul verbului de la sfîrşit.

III. *[verb]* -te + kara – *după ce (am făcut)...*

Kara este o particulă conjunctivă ce leagă două propoziţii în sensul de „după". Forma ***-te*** a verbelor + ***kara*** înseamnă „după ce (am făcut)…" sau „din momentul cînd (am făcut)…".

Exemple :

Asagohan o tabete kara, ha o migakimasu.	După ce am mîncat micul dejun, mi-am periat dinţii. (**migaku** = a peria)

Tanaka-san to hanashite kara,	După ce am vorbit cu domnul Tanaka,
kaisha e kaerimashita.	m-am întors la companie.

2. **-te aru** *şi* **-te iru**

Dacă, în contextul de stare rezultată din acţiunea verbului, analizăm exemplele :

Mado ga akete aru.	Fereastra este deschisă.
Kuruma ga tomete aru.	Maşina este oprită.
Mado ga aite iru.	Fereastra este deschisă.
Kuruma ga tomatte iru.	Maşina este oprită.

se observă că, din punct de vedere semantic, nu există o deosebire între ***mado ga akete aru*** şi ***mado ga aite iru***, respectiv între ***kuruma ga tomete aru*** şi ***kuruma ga tomatte iru.***

Modul de folosire al verbelor este însă diferit, ***-te iru*** fiind folosit pentru verbele intranzitive ce desemnează evenimente punctuale, iar ***-te aru*** pentru verbele tranzitive.

La verbele intranzitive forma ***-te iru*** exprimă starea rezultată în urma producerii unui eveniment.

Astfel, în exemplul ***mado ga aite iru*** – fereastra s-a deschis, „de la sine", fără a se şti de ce s-a întîmplat acest lucru.

În exemplul ***kuruma ga tomatte iru*** – maşina s-a oprit din cauze necunoscute ; aceasta nu implică fapul că cineva sau ceva a oprit-o.

La verbele tranzitive forma ***-te aru*** exprimă starea rezultată în urma efectuării acţiunii exprimate de verb[36].

Astfel, în exemplul ***mado ga akete aru*** – ceva sau cineva a efectuat în mod voluntar acţiunea de a deschide fereastra.

În exemplul ***kuruma ga tomete aru*** – ceva sau cineva (un agent) a efectuat în mod intenţionat acţiunea de a opri maşina.

În propoziţiile formate cu ***-te aru***, agentul responsabil de acţiunea verbului este omis deoarece este neimportant, necunoscut sau evident[37].

În propoziţiile formate cu ***-te iru*** însă, agentul responsabil de acţiunea verbului este, în general, menţionat (dacă nu este subînţeles din context)[38].

Complementul propoziţiilor formate cu ***-te aru*** este marcat cu particulele de caz ***ga*** sau ***o*** (ce pot fi înlocuite însă de particula ***wa***).

---

36. *Cf.* Emma Tămâianu Morita, *Limba japoneză. Schiţe de gramatică funcţională*, Clusium, Cluj-Napoca, 2004, vol. I, p. 186.
37. *Cf.* Seiiki Makino; Michio Tsutsui, *A Dictionary of Basic Japanese Grammar*, The Japan Times, Tokyo, 1998, p. 77.
38. *Cf.* Stefan Kaiser, Yasuko Ichikawa, Noriko Kobayashi, Hilofumi Yamamoto, *Japanese: A Comprehensive Grammar*, Routledge, Londra, 2001, p. 489.

Exerciţii

1. Traduceţi în limba japoneză:

Indicaţie – *traduceţi în ideea că acţiunea are loc (este în progres) în momentul vorbirii.*

În parc cireşii înfloresc.

Vîntul suflă. Plouă.

Domnul Takashi citeşte o carte.

Doamna Miura scrie o scrisoare.

2. Traduceţi din limba japoneză:

Takashi-san wa nani ka yonde imasu ka?

Takashi-san wa Kawabata Yasunari ga kaita hon o yonde imasu.

Sensei wa gakusei ni nihongo o oshiete imasu.

Ima, nani o shite imasu ka?

Watashi wa haha ni tegami o kaite imasu.

Transcrierea textului lecţiei cu caractere japoneze

今　何を　していますか

1. 私(わたし)は今(いま)　新聞(しんぶん)を　読(よ)んでいます。
2. たかしさんは　今(いま)　英語(えいご)を　勉強(べんきょう)しています。
3. 今(いま)　何(なに)を　していますか。
4. 私(わたし)は　今(いま)　いけばなを　しています。
5. 今(いま)　えいがを　みています。
6. 田中(たなか)さんは　今(いま)　りんごを　食(た)べています。
7. ただしさんは　今(いま)　サッカーを　しています。
8. はるえさんは　今(いま)　部屋(へや)を　そうじしています。
9. 子供(こども)たちは　今(いま)　外(そと)で　遊(あそ)んでいます。
10. 学生(がくせい)たちが　今(いま)　野球(やきゅう)を　しています。

Lecţia 29. *Shiranai*

1. Tanaka-san wa mada konai?	Domnul Tanaka nu a venit încă ?
2. Wakaranakatta.	Nu am înţeles.
3. Tanaka-san wa mada konai?	Domnul Tanaka nu a venit încă ?
3. Wakaranai kara, mō ichido itte kudasai.	Pentru că nu înţeleg, spuneţi încă o dată, vă rog.
5. Tanaka-san wa mada konai?	Domnul Tanaka nu a venit încă ?
6. Shiranai.	Nu ştiu.
7. Tanaka-san wa kyō konai to omoimasu.	Cred că domnul Tanaka nu va veni astăzi.
8. Ashita wa ame ga furanai deshō.	Probabil că mîine nu va ploua.

Vocabular

mada – încă
konna, sonna, anna – astfel de
donna – ce fel de
ichido – o dată
mō ichido – încă o dată
omou – a gîndi, a simţi, a crede, a intenţiona
to omoimasu – cred că
deshō – probabil
furo ni hairu – a face baie

Gramatică

1. **-nai***: forma de prezent informal negativ a verbelor*

În limba japoneză, verbul în forma *-nai* este o formă a conjugării verbale, marcînd o negaţie informală.

Forma de prezent informal negativ pentru verbele de grupa a II-a (care se termină în *-iru*, *-eru*) se obţine ataşînd la rădăcină terminaţia *-nai*.

Exemple :

mi*ru* – mi*nai*
oshie*ru* – oshie*nai*
tabe*ru* – tabe*nai*
oki*ru* – oki*nai*

Forma de prezent informal negativ pentru verbele de grupa I (care se termină în *-u*) se obţine înlăturîndu-se terminaţia *-u* şi adăugînd la rădăcină vocala *-a-* urmată de terminaţia *-nai* : *-anai*.